

वेटिंग फॉर एटीन !

भारतीय मुले - अमेरिकेत वाढणारी ! त्यांची काळजी आईबापांना वाटते पण मुलांच्या Perspective मधून आपण कधी विचार केलात का ? नुकत्याच सोळा वर्षांच्या झालेल्या या मराठी मुलीने तिच्या मोडक्या तोडक्या मराठीत, इंग्रजीसह साधलेला हा संवाद पहा .

ममी अँड डॅडी अगदी सिली
खरंच सांगते, अगदी रिअली ॥

माझा सिक्सटीथ बर्थडे
लास्ट मन्थलाच झाला
तरी म्हणते ममी, नको लावू हात
बिअरला अँड वाईनला ॥

स्टेफनीची ममी तर
तिला पोअट करूनच देते
ममीला तिकडे ट्रेनिंगला
पाठवता आल तर पहाते ॥

डेटिंग-बिटींग नव्हिंग डुइंग
डॅडी नेहमी शाऊट करतो
प्रॉमच्या ड्रेसला हंड्रेड डॉलर्स ?
आर यू क्रेझी ? म्हणून ओरडत असतो ॥

डोनेशन मात्र प्लेंटी देतो
कुठल्या तरी फाऊंडेशनला
देत नाही पॉकेट मनी
आपल्याच ओन् डॉटरला

एका वीकला फिस्टीन डॉलर्स^{मालि}
पॉकेटमनी डॅडी देतो^{हांडे हिंडे-मिंडे}
मन्थमध्ये टेन टाईम्स^{मार्गीमिंग्स फ्रांस}
अकांऊट त्याचा विचारत असतो^{मार्गे} ॥

फ्रेंडसबरोबर शॉपिंगला^{ग्रांजीचिन्हण्या}
माझा फेव्हरीट बिझ्नेस^{रुक्क झर मि}
डॅडी, ममी दाखवत नाही^{हाय इक}
कधी त्यांचा विलींगनेस^{फि जाण} ॥

मला ममीची वरी वाटते
डॅडी म्हणजे तर ती गॉडच समजते
वडाच्या ट्रीला एव्हरी इयर
थ्रेड बांधून राऊंड राऊंड फिरते ॥

डॅडीच्या बिअरबेलीवर
ममी आलवेज लेक्चर मारते
डिनरपार्टीला गेली तर
सेव्हनअप् नाही तर कोकच पिते ॥

व्हेन यू गो टू रोम
बिहेव लाईक रोमन्स म्हणे
डॅडी अजून कन्वर्ट करतो
वन् पेनी म्हणजे दोन आणे की तीन आणे ॥

धीस इज मात्र टू मच
ममी-डॅडी इंप्रूव कशी होणार ?
अन् अमेरिकन हाय सोसायटीत
सर्वाईव तरी कशी होणार ? ॥

एव्हरीथिंग अगदी कनफ्युजिंग आहे
मी तर अगदी 'नम' च होते
कधी एकदा एटीन होते
त्याच मी वेटिंग करते ? ॥

० ०

– शशिकांत पानट

('अमेरिका तरंग' या कवितासं ग्रहात् न)